



Number 19
Winter 2009



Editor: Annie Nissou

Layout: Rainer Mahr

Content

Editorial Notes

Page 1 English

New York City – August 1997 -
95° Fahrenheit

Page 2 – 3 English

Reminiscenz an Alexander Lowen

Page 4 German

Tribute

Page 5 English

My Encounters with Alexander
Lowen

Page 6- 7 English

Tribute to Alexander Lowen

Page 8 English

Hommage a Alexander Lowen

Page 9 - 10 French

News from the Societies

New CBT's

Page 11 English

News from the Associació

Catalana en L'Anàlisi
Bioenergètica (ACAB)

Page 11 English/Spanish

Mise en Forme de BASIC

How to Shape BASIC

Page 12 English/French

Traductions (*Translations*)

Page 13 French / Spanish/
German/English

Revue d'Analyse Bioénergétique

Bioenergetic Journals

Page 14 French / English

Books

Page 15

Timetable

Page 16

Registered Office:

France Kauffmann

29 Av. Des LAuriers

F – 06610 La Gaude,

France

Tel: +33 4 39 24 80 21

Email: [France-](mailto:France-kauffmann@wanadoo.fr)

kauffmann@wanadoo.fr

DEAR READERS,

This special issue of testimonies to Alexander Lowen is a just reward, a homage, to this Great Man who was both a precursor and an innovator in the world of Psychotherapy.

Throughout his life, he demonstrated the benefits of Bioenergetic Analysis for the human being.

I considered him my mentor in the same way I do Sigmund Freud and Françoise Dolto. All three have given me the energy to continue my work and not give up when things are too difficult. This is what he has left me.

We must know that being a Bioenergetic Analyst in a French Public Hospital, even a University Hospital, is not an easy task given the rigid nature of the institution and the suspicion caused by any original technique. We all know that change is difficult. One has to push on, as the others never give up.

For these reasons, I have had to impose my way of working, which was eventually well-accepted by my Psychologist Colleagues at the Hospital They have agreed to try out Bioenergetic Analysis in workshops we have led together.

Thus Alexander Lowen has been the backbone and the foundation of my professional and personal life. Since meeting him in an experiential workshop, a phrase of his has stayed with me. I was waiting for his approval before beginning to work and he said « *What are you waiting for? Just do it!* »

This is what I remember and what pushes me forward in moments of indecision...and with such a look... how could one not feel supported?

An immense « *Thank you* » to you, Alexander Lowen!

I wish you a really nice reading.

Annie Nissou

BASIC's Editor

Institut d'Analyse Bioénergétique France Sud (IABFS)

Translator : Maureen Field

NEW YORK CITY – AUGUST 1997 – 95° FARENHEIT¹

¹ Published in the Internal Bulletin of SFABE: « *InfoSFABE* » in 1998.

I NEVER MET AL LOWEN

There's no air con at the Martha Washington Hostel and the sash window, jammed by a twisted cord, lets the heavy mood and dull sound of the town into the room. The venetian blinds make stripes on the dark black and red façade of the building opposite, its fire escapes and the water tanks on the roofs, big reservoirs for the thirsty fires.

The police cars, fire engines and other ambulances screech along the central lanes of the damaged roads, mercilessly chasing the panting cycle couriers, a whistle at their lips and the bit between their teeth, chargers from another world where time is worth more than life: urgency prevails on the street eight floors below, and the neighbor takes her shower with the television on.

The town plan is clear and uncompromisingly defined. A grid of three blocks of streets and four blocks of avenues: the headquarters of the IIBA, 144 East 36th Street, definitely East, I check again. In this hostile world, I only have to go there, I will find the IIBA.

I imagine a haven of kitsch with its comely secretary, plump with a French pleat, bright pink nails, blue fluttering eyelids behind gold and diamante, butterfly-framed glasses, busy with the switchboard, snowed under, but smiling and welcoming, immaculate but still strictly formal : Doctor Lowen isn't here, and he doesn't accept visits without an appointment, and how can she help me. With my two hundred words of vocabulary, I have prepared a few questions and phrase book sentences about the articles and reviews available for consultation at the IIBA library, about possible French translations of Lowen's works which can't be found in Europe ...

any events planned by the IIBA during my last four days in New York, just so I could stay a few minutes longer at the IIBA reception, work out the position of the doors and offices, in short, just enough time to outsmart the impossibly efficient Barbie doll who protects Alexander Lowen, without question, all day and every day from all those who want to meet him.

So she repeats that he is not here, but he is, I know. Sometimes it is useful to not understand. I will wait and she will have to leave me somewhere for a moment giving me my chance to catch a glimpse of him in person, either from the reception or from the library, as he leaves his office, in a hurry obviously, but surprised to see me here and I will introduce myself, « *Student at SFABE V, oh yes, «kicking» helps me a lot, thanks, I'm standing with bend knees waiting for the metro, thank you for that too. And you? How are you? »*

That was on the way there: three blocks of streets and four blocks of avenues. Now I'm here : 144 East Street. No grand staircase, but a stylish canopy protects the entrance. I go through a first door into this mythical place, and find myself in the tiny entrance which separates the hall from the street. A hall which I study, trembling, through a second door with chamfered glass panes: green plants, early 19th century armchairs and banquettes, wall lights and lamps lit, high gloss lift doors, but the door is closed. The right hand wall of the entrance is covered with old fashioned letter boxes, with copper openings and gleaming locks, framed by brass with the corners softened by the years. AL IIBA: 1A it's definitely here. On the opposite wall, even less like I had imagined it, a big 1950's telephone, an antique interphone with a spiral cord and heavy copper and wood handset that I dare to pick up. In the deafening silence, I press the button 1A ... A flash back and I'm 4 years old, at primary school, at the end of the group crocodile file, in a gloomy corridor, and, in a moment of suspense, I dare to touch the door of the Head mistress of the *whole* school with my podgy little finger ... nothing happens.

No-one, nothing, not a click nor a buzz from this theatre prop phone, absolutely no-one, I press the button again and hang up. The door is really locked, the green plants haven't even quivered, the door panes are still chamfered, the lifts haven't moved, the hall remains deserted, the letter boxes still locked. The fat secretary with the French pleat gets thinner, fades and disappears. Mechanically I scan the writing stuck on the letter boxes, engraved on their brass plates: « *conforming to the norms of the State postal service* ». Happy for them. A glance at the names on the other letter boxes, I take it all in.

Suddenly, behind me, the glass-paned door is jerked open, I jump, my heart in my mouth. I hadn't seen a thing, I just had the time to avoid a drinking yoghurt which passes over my head, a guy about 2m tall on roller blades grunts a « *d'morning* » like the fish from « *the meaning of life* » there's no time to reply to his greeting and the giant disappears ... The glass-paned door slams shut, it shakes me, no reflex to stop it. The door to the street shuts and I find myself standing frozen in front of the letter boxes whispering a strangled « *hello-o* » to them.

It wasn't Lowen, and I haven't taken a breath for a quarter of an hour.

JEANNE VAILLANT
SOCIETE FRANÇAISE D'ANALYSE
BIOENERGETIQUE (SFABE)
TRANSLATION: A-L PINON



In German

REMINISZENZ AN ALEXANDER LOWEN

Es war im Mai 2005 während der Konferenz des Internationalen Instituts für Bioenergetische Analyse (IIBA) in Cap Code. Der Vorstand hatte geplant, während dieser Konferenz das fünfzigjährige Bestehen des IIBA zu feiern und Al Lowen persönlich dazu einzuladen. Die Konferenz tagte nicht allzu weit weg vom Wohnort des Begründers der Bioenergetischen Analyse, sodass Fred Lowen seinen Vater zum Konferenzort fliegen konnte. Im Vorfeld gab es innerhalb des Vorstandes Diskussionen, in welchem Rahmen Al Lowen zu den KonferenzteilnehmerInnen sprechen solle. Es war bekannt, dass Al Lowens Gedächtnis zu diesem Zeitpunkt Lücken aufweisen konnte und sein Wort nicht mehr die Prägnanz früherer Zeiten hatte. Eine öffentliche Blossstellung wollte der Vorstand vermeiden.

Während eines Hauptvortrages betrat Al Lowen unerwartet, den Versammlungsort. Die Anwesenden erhoben sich voll Freude und spendeten Al Lowen spontan Applaus - den sprechenden Referenten so allerdings unterbrechend. Auf Abend war die Jubiläumsfeier geplant. Al Lowen sass mit Sohn Fred und der inzwischen verstorbenen, lebenswürdigen Miki Frank an meinem Tisch. Wir stiessen auf das Wohl des Instituts, auf dessen und unsere Zukunft an und sangen Refrains, wie die Bioenergetik doch unser Leben verändert habe. Mehrmals wollte Al Lowen das Wort ergreifen, aber das Mikrofon wurde ihm nicht gewährt. Ich war bemüht, Al Lowen Gehör zu verschaffen, aber auch mir entzog sich der Versammlungsleiter. Jemand musste wohl den Versammlungsleiter angewiesen haben, Al nicht öffentlich sprechen zu lassen. Ich war beschämt, Al und sein Sohn Fred zu Recht gekränkt. Sie zogen sich früh von der Jubiläumsfeier zurück.

Morgens frühstückten Al und Fred schweigend. Ich setzte mich an deren Tisch, suchte das Gespräch, aber weder Al noch Fred wollten mir antworten. Schliesslich vertraute mir Ben Shapiro, der am gleichen Tisch sass, an, dass die Gäste sofort abreisen wollten. Mit dem Angebot, dass Al zu Beginn des Tages,

noch vor dem Hauptvortrag, zu den Versammelten sprechen könne, konnte die vorzeitige Abreise vermieden werden. (*Das Photo zeigt Al im Kreise einiger Konferenzteilnehmer nach seiner Rede im Auditorium an diesem Morgen - das letzte Mal, wo er unter uns war*) Aber lasst mich nun vom anschliessenden Dialog während des Frühstücks berichten. Al war entmutigt und sagte: «*Bioenergetik wird nicht überleben*». Ich widersprach und berichtete ihm von David Berclis Workshop, der Bioenergetik und Traumaarbeit so vortrefflich miteinander verband. Al antwortete: «*Ich bin mir bewusst, ich werde geschätzt, weil ich den Körper in die Psychotherapie einführte. Aber Bioenergetik, das ist mehr als das.*»

Ich war berührt, dass Al die Situation so wahrnahm. Seither treibt mich die Frage um: Worin besteht das spezifisch Bioenergetische? Was gehört zu Reich, was zu Lowen? Was ist Al Lowens spezifischer Beitrag? Ich hoffe, ich kann gelegentlich über die Ergebnisse meiner Studie berichten.

HUGO STEINMANN
PRÄSIDENT IIBA 2002 - 2008
SCHWEIZERISCHE GESELLSCHAFT
FÜR BIOENERGETISCHE ANALYSE
UND THERAPIE
(SGBAT)



In English

TRIBUTE

The first time I met Al Lowen in 1975, I immediately thought of my beloved grandfather: same size, same voluntary chin, same mischievous eyes. I was seduced, moved, enthusiastic.

Many years after, Al invited me to spend time with him in his Guilford summerhouse. I was flattered. I never knew why he asked me—probably just for fun. « *Just for fun* » is a kind of philosophy of pleasure, which made me smile.

Al liked to enjoy company, to dance, to drink Metaxas, to walk around freely, to listen to Edith Piaf and French romantic female singers, to swim before breakfast.

Holding back and letting go: a natural hedonism, the rhythm of the body music.

In Guilford we never spoke about the Institute's business, of people both of us knew. We sailed, we cooked—Al and Maine lobsters were a poem!--we went to the local theater (*ah! James Dean!*), we did nothing.

To say it briefly, we lived in poetry, serenity and mutual affection: moments of indescribable happiness.

Since then, I have Al embodied in me. I regularly dream about him.

I particularly learned from him a way of observing and seeing which are usually invisible, a sort of kind lucidity when looking at someone, (*except for those he considered « weirds »*).

I learned a way of mobilizing the body to make it more alive, more vibrating, more respectful of others and of the planet.

A la vie, à la mort,
To life and to death
Je t'aime, Al.
I love you. Al.

JEAN-MARC GUILLERME
INTERNATIONAL TRAINER



MY ENCOUNTERS WITH ALEXANDER LOWEN

Among the several encounters I had with Al Lowen, there are two moments, two memories that stand out on top of the others, I could say a sour one and a sweet one and with the years, the second one is the one that has remained.

The first memory I have, happened during one of the Lagonissi workshops in Greece. I was a third year trainee and Al was such an immense idealized figure to me. I wanted to work with the great Al Lowen.

It was quite a big group, between forty and fifty people. I wanted to go in front of the group and work and was so afraid at the same time, afraid of not liking him, of not being a good enough patient. Finally, I found the way to express my desire, I asked to work, he agreed and I took off my clothes and placed myself in the center of the group. He asked me to lie on the stool and say « *oh God* ». This sentence was the last one I could think of saying at that moment. I was raised in a Spanish catholic family and got very critical with catholic religion in my university years where I felt close to left, Marxist and feminist groups and

saw the negative impact of catholic religion on sexuality and on women. I felt by no means close to implore God, as this was the meaning for me. I felt completely blocked and couldn't say a word. I felt I could not respond to what was asked from me and at the same time, could not express my difficulty. After some time, I think he got impatient and told me that if I was not connected, better to finish. I felt he kicked me out, my great expectations of working with the great man finished abruptly. I was astonished and couldn't react. I felt rejected, ignored, puzzled and later so angry!. It was not until some years later that I could think of the possibility that it was his way of handling the situation, provoking me. And for sure he made me connect with an immense rage. In the afternoon, I went to Anna Miller who helped and soothed the unfinished issues. There, I hit with the racket and shouted till I was exhausted, expressing my anger towards Lowen and behind him towards my father, who had died too soon and had left me alone.



The second important memory and a very sweet one occurred in his house in Connecticut. I happened to have to go to New York for a training course I had decided to take and I thought it would be a good opportunity to work with him in some private sessions. I called him and we agreed for two sessions. I went there, had the sessions and I met another man, much more human, closer and warm. He introduced me to his wife, showed me his pets, invited me to one of Leslie's exercise classes and he worked with me and I felt him available and present with my pain. But the better was yet to come. I had told him that after the session I had a date in New York with a man I had met at a previous course. The session finished, I said goodbye to him, feeling reconciled and in peace. I was waiting outside his house for the taxi but the taxi was not coming and I was going to miss the train and the date. Suddenly I saw the parking doors open and there he was, driving his car and telling me to go in. I couldn't believe that, Lowen was there taking me to the station! I was so grateful for his sensitivity! I thanked him, took the train and arrived on time. He left me with such a wonderful present. Such a simple action but so important for me. It is for things like this one that I think he was a great man, full of light and shadows and so a human being. This was the last time I saw him and I understood what a different man he could be when he was not under the stress of being in front of a group, when he did not have to demonstrate how much he knew and he could simply be the great therapist he was.

Thanks Al for leaving us such a powerful therapeutic approach.

FINA PLA
LOCAL TRAINER
ASSOCIACIÓ CATALANA EN L'ANÀLISI
BIOENERGÈTICA (ACAB)



TRIBUTE TO ALEXANDER LOWEN¹

¹ This tribute has been first submitted to the International Institute for Bioenergetic Analysis Clinical Journal and will be published in its next issue, 2010.

The first workshop I did with Dr. A. Lowen has such impact on me that I decided to initiate my bioenergetic training and travel to New York to start a therapy with him. That was in 1979, exactly 30 years ago, when I was in the bosom of psychoanalysis. This experience was a turning point in my professional life and in my personal life.

What did Alexander Lowen have that was so special?

He was a therapist fully identified with its own conviction that the energy sequestered in bodily tensions depleted the ability to be alive, to love, to create. He drew from his acting conviction an impressive force, a presence of warrior that my resistances and defenses could never damage. He was demanding, making no compromise, he provoked me every time to express my fears, my anger, and my vitality, to the limit of bearable. His penetrating blue eyes, sometimes challenging, sometimes tender, remained focused on my body expressiveness: the only reliable truth. He provoked me to perceive, feel, understand and change. I am deeply grateful.

One day, making me doubt during a session about what I was feeling, him having a different impression than mine, he saw my distress and said: «Guy, never let anybody make you doubt about what you feel when your feelings forces itself upon you! ». He was just proposing me to trust in myself. I owe him since that day that constant search for deep identification with myself, with my own experience, my own perceptions and my own convictions.

I have rarely seen someone identified as much with himself and not with external events or people passing. I remember this Christmas 1979, invited to stay at his home with his family, Leslie, his wife and Fred, his son. I remember that Al was the same there as in his office in New York. He was with this permanent concern of being oneself. He was not perfect but it was rooted in his being himself. This has been for me and for ever an ethical model of life.



Lowen was a modern man, an observer of great intelligence and vision. I think he founded bioenergetic clinic around two central paradigms: 1) body-mind continuity builds from a basic, fundamental bodily identity, and 2) physical exercise combined with emotional expression, sources of vitality, repairs and revitalizes continuously somatic tissues and neurobiological circuits. Neuroscience now scientifically legitimizes this approach. I work today, as many of us, to build on the invaluable legacy he left us. My gratitude to him is immense, and my thoughts are constantly inspired by the experience that he made me live and the invaluable work he wrote.

Of course, my own history, my own personality, and my own culture, commit me to developing and practicing bioenergetic analysis with my personal convictions and style, coherent with who I am. I also owe Alexander Lowen for what he said to me: «*Make your own way, not trying to imitate me. If you stay grounded in your body, you will do your own discoveries*».

Committing me today and for the future years in a mission backed by the United Nations Organization towards the peoples who suffer, I take my bioenergetic practice in my suit-case and I think to you, Al, to my heart you opened which can now receive the others and give, share and love. Thank you.

GUY TONELLA, Ph.D.
INTERNATIONAL TRAINER
COLLEGE FRANÇAIS D'ANALYSE
BIOENERGETIQUE (CFAB)

HOMMAGE A ALEXANDER LOWEN¹

« *Ne laisse jamais quelqu'un te faire douter de ce que tu ressens !* »

¹ Cet hommage a été proposé en premier lieu à la Revue Clinique de L'Institut International d'Analyse Bioénergétique et y sera publié dans son édition de 2010.

L'impact sur moi d'un premier séminaire de groupe avec le Dr. Alexander Lowen fut tel que je décidais d'entreprendre ma formation de thérapeute bioénergéticien et de me rendre à New York pour entreprendre ma propre thérapie avec Lowen. C'était en 1979, il y a exactement 30 ans, j'étais alors dans le giron de la psychanalyse. Cette expérience fut un tournant dans ma vie personnelle et dans ma vie professionnelle.

Qu'avait Alexander Lowen de si spécial ?

C'était un thérapeute entièrement identifié à sa propre conviction : celle que l'énergie séquestrée dans les tensions corporelles appauvrit la capacité à être vivant, à aimer, à créer. Il tirait de sa conviction agissante une force impressionnante, une présence de guerrier que mes résistances et mes défenses ne purent jamais entamer. Il était exigeant, il ne transigeait pas, il m'amena à chaque fois à exprimer mes peurs, ma rage, ma vitalité, à la limite du supportable. Son

regard bleu pénétrant, parfois défiant, parfois tendre, restait centré sur mon expressivité corporelle : l'unique vérité fiable. Il m'amena à percevoir, sentir, comprendre et changer. Je lui en suis profondément reconnaissant.

Un jour qu'il me fit douter, en séance, de ce que je ressentais, ayant lui une impression différente de la mienne, il perçut mon désarroi et me dit : « *Guy, ne laisse jamais quelqu'un te faire douter de ce que tu ressens lorsque cela s'impose à toi !* » Il me proposait à ce moment d'avoir confiance en moi. Je lui dois depuis ce jour cette recherche constante de profonde identification à moi-même, à mes propres vécus, à mes propres perceptions et à mes propres convictions.

J'ai rarement perçu quelqu'un autant identifiée à lui-même et non aux événements extérieurs ou aux personnes de passage. Je me souviens de ce Noël 1979 passé chez lui, en famille, avec Leslie, sa femme et Fred, son fils. Je me souviens qu'il était le même que dans son bureau, à New York. Il était



dans ce souci permanent d'être soi-même. Il n'était pas parfait mais il était enraciné dans son être lui-même. Ceci fut un modèle éthique pour moi.

C'était un homme moderne, un observateur d'une grande intelligence et perspicacité. Je pense qu'il a fondé la Clinique Bioénergétique autour de deux paradigmes centraux :

1) La continuité psychocorporelle se construit à partir d'une identité corporelle de base,

2) L'exercice corporel conjugué à l'expression émotionnelle, sources de vitalité, réparent et redynamisent sans cesse les tissus somatiques et les circuits neurobiologiques.

Les neurosciences légitiment aujourd'hui scientifiquement cette approche. Je travaille aujourd'hui, comme nombre d'entre nous, à faire fructifier l'héritage inestimable qu'il nous a légué. Ma gratitude à son égard est immense et mes propres réflexions ne cessent de s'inspirer de l'expérience qu'il m'a fait vivre et de l'œuvre qu'il a écrite.

Bien sûr, ma propre histoire, ma propre personnalité, ma propre culture, m'engagent vers des développements de l'Analyse Bioénergétique et une manière personnelle de la pratiquer cohérents avec qui je suis. Je le dois aussi à Alexander Lowen car il me dit un jour : « *Fais ton propre chemin, ne cherche pas à m'imiter. Si tu restes ancré dans ton corps, tu feras tes propres découvertes* ».

En m'engageant aujourd'hui dans une mission soutenue par l'Organisation Nationale de l'Unesco, en direction des peuples qui souffrent, j'emmène la pratique bioénergétique dans ma valise et je pense à toi, Al, au cœur que tu m'as ouvert, qui peut aujourd'hui recevoir les autres et leur donner, partager et aimer. Merci.

GUY TONELLA
FORMATEUR INTERNATIONAL
COLLEGE FRANÇAIS D'ANALYSE
BIOENERGETIQUE (CFAB)



NOUVELLES DES SOCIETES

In English

NEWS FROM THE SOCIETIES

THE NEW CBT'S



From the **ACAB**

Mercedes Martínez **PEREZ**

Victòria Fernàndez **PUIG**

From the **SGBAT**

Bri gitta **METTLER**

Marcel **LEHNER**

Christina **HEFTI**

NEWS FROM THE ASSOCIACIÓ CATALANA EN L'ANÀLISI BIOENERGÈTICA (ACAB)

The Associació Catalana en l'Anàlisi Bioenergètica (*ACAB*) is planning a series of one day introductory workshops in 2010-11 with different themes such as: *Emotional adjustment, Living in your body, Opening your heart* so that you can feel, *Sexuality and Attachment* and others which are still in the process of being planned.

These workshops have the aim to make Bioenergetic Analysis known to different groups. They will be taught by Pedro Jimenez, Fina Pla, and some other colleagues' members of the *ACAB* which are in process to prepare them.

Fina Pla

Associació Catalana en l'Anàlisi Bioenergètica (ACAB)

NEWS FROM THE ASSOCIACIÓ CATALANA EN L'ANÀLISI BIOENERGÈTICA (ACAB)

In Spanish

La Associació Catalana en l'Anàlisi Bioenergètica (*ACAB*) ha programado una serie de talleres introductorios para 2010-11 con temas como: *La regulación emocional, Habitar el cuerpo, Abrir el corazón* para poder sentir, *Sexualidad versus Apego* y otros que todavía estan en proceso de planificación.

Estos talleres tienen la finalidad de dar a conocer el l'Anàlisi Bioenergètica a distintos colectivos. Seran impartidos por Pedro Jimenez, Fina Pla y algunos otros miembros de *ACAB* que estan en proceso de prepararlos.

Fina Pla

Associació Catalana en l'Anàlisi Bioenergètica (ACAB)

Mise en Forme de BASIC How to Shape BASIC

Encadré (*the Frame*)

Sur la première page, dans l'encadré : calibri 9: Editrice : Annie Nissou
Mise en Page: Rainer Mahr

Les autres sont en 9

In English

On the first page , in the frame : calibri 9: Editrice: Annie Nissou
Mise en Page: Rainer Mahr

The leftovers are in 9

Titres (*Titles*)

Titres: en Gras, Times New Roman 24 pour la première letter , 12(ou14) pour les autres & petites majuscules;

exemple : **D**EAR READER

In English

Titles: in bold ,Times New Roman in **24** for the first letter & **12(or 14)** for the others and in small capitals, for example: **D**EAR READER

Première **L**ettre du titre : en Gras & Times New Roman 24 ; exemple : **D**EAR READER

In English

First **L**etter of the title: in bold & Times New Roman 24, for example **D**EAR READER

Corps du texte (*Body of the text*)

Première **L**ettre du corps du texte : en Gras & Times New Roman 24 ; exemple : **T**his Basic

In English

First **L**etter of the body of the text: in bold & Times New Roman 24, for example: **T**his Basic

Corps du texte : en Times New Roman 11

In English

Body of the text: Times New Roman 11

Signatures

Signatures: en Gras (*sauf le nom de la Société*), Times New Roman 12 & en italique :

In English

Signature: in bold (*except the society's name*), Times New Roman 12 & in italics

Annie Nissou

BASIC's Editor

Institut d'Analyse Bioénergétique France Sud (IABFS)

Traducteur : en Times New Roman 12 & italique :

In English

Translator : in Times new Roman 12 & in italics

Traductions (Translations)

English

IIBA: «*International Institute for Bioenergetic Analysis* »

BOT : «*Board of Trustees* »

EAP: «*European Association of Psychotherapy* »

CPD: «*Continuous Professional Development* »

EWAO: «*European Wide Accreditation Organisation*»

EABP: «*European Association for Body Psychotherapy* »

PDW: «*Professionnal Development workshop* »

EFBA-P : «*European Federati on for Bioenergetic Analysis – Psychotherapist* »

Français

I I A B :
«*Institut International d'Analyse Bioénergétique* »

BOT: «*Conseil de Gestion* »

AEP:
«*Association Européenne de Psychothérapie* »

C.P.D.: «*Formation Professionnelle Continue*»

OAE: «*Organisation Accréditée au niveau Européen* »

AEPC: «*Association Européenne de Psychothérapie
“ Corporelle*»

ADP: «*Atelier de Développement Professionnel* »

EFBA-P:
«*Fédération Européenne de Psychothérapie
en Analyse Bioénergétique* »

Editrice : Annie Nissou
Mise en page : Rainer Mahr

Spanish

I.I.B.A.: «*Instituto Internacional de Analisis Bioenergético* »

B.O.T.: «*Consejo de Gestión*»

E.A.P.: «*Asociación Europea de Psicoterapia* »,

C.P.D.

E.W.A.O.: «*Organización acreditada a nivel europeo*»

E.A.B.P.:«*Asociación Europea de Psicoterapia Corporal* »

P.D.W.: «*Taller de Desarrollo Profesional* »

E.F.B.A.-P. :

German

I I A B : «*Internationales Institut für Bioenergetische Analyse* »

BOT: «*Aufsichtsrat* »

EAP : «*Europäische Vereinigung für Psychotherapie* »

C.P.D. «*Professionnelle Weiterbildung* »

OAE :

AEPC : „*Europäische Gesellschaft für Körperpsychotherapie*»

ADP : «*Institut für Weiterbildung* »

EFBA-P : «*Europäische Föderation für Bioenergetische Analyse – Psychotherapie* »

Editrice : Herausgeberin : Annie Nissou
Mise en page : Layout : Rainer Mahr



REVUES D'ANALYSE BIOÉNERGÉTIQUE

In English

BIOENERGETIC JOURNALS

- ❖ «*BIOENERGETIC ANALYSIS*, THE CLINICAL JOURNAL OF THE INTERNATIONAL INSTITUTE FOR BIOENERGETIC ANALYSIS» http://www.bioenergetic-therapy.ch/1frm_shop.htm
- ❖ «*FORUM DER BIOENERGETISCHEN ANALYSE*», Ed. Dr.Vita Heinrich-Clauer.
Email: vita.heinrich-clauer@osnanet.de
- ❖ «*LE CORPS ET L'ANALYSE*», Revue des Sociétés Francophones d'Analyse Bioénergétique, Ed. SOBAB, IABFS, SFABE, Vol 10, Automne 2009.

AUTHORS :

Pierre de Romanet – Jocelyne Guignard – Cathy Fernier

Editorial

Jean Constantin Colletto

Introduction aux Journées Francophones

Jean Luc Emeraud

Se séparer pour grandir

Philip Dannreuther

Le dernier adieu

Lucienne Spindler

Antichambres des séparations

Guy Tonella

Mémoire et séparation

Pierre Roche

De la séparation d'avec la puissance d'agir à sa réappropriation

Martine Vigier

Ce n'est qu'un...«*au revoir*»

<http://www.analyse-bioenergetique.com>

- ❖ «*THE EUROPEAN JOURNAL OF BIOENERGETIC ANALYSIS AND PSYCHOTHERAPY*»
<http://www.bioenergetic-journal.net/>



BOOKS

Körperübungen für die Traumaheilung



David Bercei

Verlag: Spezial 2007

Forum der Bioenergetischen Analyse

Preis: 10,80 € + Porto

Sekretariat NIBA_Germany

NIBA-eV@t-online.de

TIMETABLE

Events-Conferences	Place-Time-Language	Trainer-Society	Costs	Information
« <i>Burnout und Burnoutprophylaxe</i> » « <i>Körperpsychotherapeutische Methoden im Dialog</i> »	23 rd January 2010 Zentrum Karl der Grosse Zürich/Switzerland In German	Vorträge/Workshop SGBAT, IBP, CH-EABP	SFr. 100/130.--	SGBAT E-mail : sekretariat@sgbat.ch
Studenttag (<i>Studyday</i>)	5 th – 6 th March 2010 Im Haus Habbinga / Ovelgönne/Germ any In German	NIBA- e.V (<i>Germany</i>)	30€	NIBA-e.V www.niba-ev.de
2010 Southern California Bioenergetic Conference « <i>Embracing Aliveness</i> »	19 th – 22 nd March 2010 Lake Arrowhead, California In English	Southern California Institute	\$365	http://www.bioenergetics-sciba.org/conference.html
« <i>The Importance of Neuroscience for Theory and Practice of Bioenergetic Analysis</i> »	26 th – 28 th March 2010 Near Frankfurt/Germany In English	EFBA-P	270 € all included	EFBA-P www.bioenergeticanalysis.net E-mail: Rainer Mahr: rmahr@t-online.de
« <i>El grupo, el lugar de aprender</i> » « <i>The group, place to learn</i> »	23 rd - 25 th April 2010 Madrid/Spain In Portuguese & Translation in Spanish	Martha Zanetti. SOMAB	Not yet determined	SOMAB E-mail : Emilia Gallardo Pérez: emgalpe@ono.com Tel. : 0034 680 175 765 0034 958 250 817
« <i>New Wine in Old Bottles : Character, Catharsis and Relationality</i> » « <i>Faire du neuf avec de l'ancien : caractère, catharsis et relation</i> »	28 th - 30 th May 2010 Paris/France In English & French	Dr Angela Klopstech SFABE	380 €. Continuing Education 550 €	SFABE www.sfabe.com E-mail Jocelyne Moulet- Farge: jocelyne-mfarge@noos.fr
« <i>Un lien d'attachement plus sûr pour un Self plus sûr</i> »	30 th June – 04 th July 2010 Montpellier/France In French	Maryse Doess Guy Tonella CFAB	520 € + Accommodation Expenses	CFAB E-mail:- contact@cfab.info
« <i>Der Körper - unser größter Verbündeter in der Traumaheilung</i> » (« <i>Our Body –our greatest ally in the healing of trauma</i> »)	17 th . – 21 st September 2010 Im Haus Habbinga / Ovelgönne/Germ any In English	David Bercei NIBA- e.V (<i>Germany</i>)	Not yet determined	NIBA-e.V www.niba-ev.de
« <i>Journées Francophones d'Analyse Bioénergétique</i> » (« <i>French Speaking Days</i> »)	02 nd – 03 rd October 2010 Paris/France In French	SFABE	Not yet determined	SFABE www.sfabe.com
« <i>Für Körperorientierte TherapeutInnen</i> »	03 rd .- 05 th . December 2010 Im Haus Habbinga / Ovelgönne/Germ any In English & Translation In German	Josette Van Luytelaar NIBA- e.V (<i>Germany</i>)	Not yet determined	NIBA-e.V www.niba-ev.de E-mail:- J Van Luytelaar: josettevanluytelaar@hetnet.nl
<p>Your contributions for the next issue «<i>BASIC 20th</i>» Please send them before 15th March 2010</p>				



**EUROPEAN FEDERATION FOR
BIOENERGETIC ANALYSIS PSYCHOTHERAPY**
Austria - Belgium - France - Germany - Netherlands - Norway - Portugal -
Spain - Switzerland

Integrated by Societies members of IIBA

www.bioenergeticanalysis.net

EXECUTIVE BOARD:

**President: Francisco García Esteban (SOMAB-Spain),
Secretary: Fina Pla (ACAB-Spain),**

Treasurer: Rainer Mahr (SGfBA-Germany,

4th Member: France Kauffmann (IABFS-France),

5th Member: Annie Nissou (IABFS-France),

Website of EFBA-P Coordinated by Edith Liberman

✉ edith.liberman@gmail.com